

C-578/08. sz. ügy

Rhimou Chakroun

kontra

Minister van Buitenlandse Zaken

(a Raad van State [Hollandia] által benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem)

„Családegyesítési jog – 2003/86/EK irányelv – A »szociális segélyek rendszeréhez történő folyamodás« jelentése – A »családegyesítés« fogalma – Családalapítás”

E. Sharpston főtanácsnok indítványa, az ismertetés napja: 2009.
december 10. I - 1842

A Bíróság ítélete (második tanács), 2010. március 4. I - 1860

Az ítélet összefoglalása

1. *Vízumok, menekültügy, bevándorlás – Bevándorlási politika – Családegyesítési jog – 2003/86 irányelv*
(2003/86 tanácsi irányelv, 7. cikk, (1) bekezdés, bevezető fordulat és c) pont)

2. *Vízumok, menekültügy, bevándorlás – Bevándorlási politika – Családegyesítési jog – 2003/86 irányelv*
(2003/86 tanácsi irányelv, 2. cikk, bevezető fordulat és d) pont, valamint 7. cikk, (1) bekezdés, bevezető fordulat és c) pont)

1. A „szociális segélyek rendszeréhez történő folyamodás”-nak a családegyesítési jogról szóló 2003/86 irányelv 7. cikke (1) bekezdésének bevezető fordulatában és c) pontjában szereplő kifejezését akként kell értelmezni, hogy az nem teszi lehetővé egy tagállam számára, hogy olyan szabályozást alkosson a családegyesítésre vonatkozóan, amely a családegyesítést nem engedélyezi azon családegyesítő számára, aki igazolta, hogy rendelkezik a saját maga és családtagjai eltartásához elégséges állandó és rendszeres forrásokkal, azonban jövedelmének szintjére tekintettel a rendkívüli körülményekből adódóan szükséges, egyénileg megállapított megélhetési költségek fedezéséhez rendkívüli szociális segítyt vehet igénybe, a helyi önkormányzatok által kivetett adók alól jövedelemfüggő mentesítésekre jogosult, vagy az alacsony jövedelműekre vonatkozó települési politika keretében jövedelemtámogató intézkedéseket vehet igénybe.

Ugyanis, mivel az irányelv értelmében a családegyesítés engedélyezése tekinthető főszabálynak, az irányelv 7. cikke (1) bekezdése bevezető fordulatában és c) pontjában foglalt lehetőséget szűken kell értelmezni. Egyébiránt a tagállamok csak oly módon élhetnek a számukra biztosított mérlegelési mozgásterrel, hogy az ne veszélyeztesse az irányelvnek

a családegyesítés elősegítésére irányuló célját, valamint hatékony érvényesülését.

(vö. 43., 52. pont és a rendelkező rész
1. pontja)

2. A családegyesítésről szóló 2003/86 irányelvet, különösen 2. cikkének bevezető fordulatát és d) pontját akként kell értelmezni, hogy e rendelkezéssel ellentétes az olyan nemzeti szabályozás, amely az említett irányelv 7. cikke (1) bekezdésének bevezető fordulatában és c) pontjában szereplő jövedelmi feltételek alkalmazása során különbséget tesz aszerint, hogy a családi kapcsolatok a családegyesítő személynek a fogadó tagállam területére történő beutazása előtt vagy azt követően jöttek létre.

A család létrehozásának időpontján alapuló különbségtételnek az uniós jogalkotó által szándékozott ezen hiánya folytán, valamint az irányelv rendelkezéseinek megszorító értelmezésére és az e

rendelkezők hatékony érvényesülésének akadályozására vonatkozó tilalomra tekintettel ugyanis a tagállamok nem rendelkeznek széles mérlegelési mozgásterrel, amely lehetővé tenné számukra ezen különbségtételnek az irányelvet átültető nemzeti jogszabályokba történő visszamelését. Végeredményben a családintegráló azon képessége, hogy rendelkezzen az irányelv 7. cikke (1) bekezdésének bevezető fordulata és c) pontja szerinti,

saját maga és családtagjai eltartásához elégséges állandó és rendszeres forrásokkal, semmi esetre sem függhet a család létrehozásának időpontjától.

(vö. 64., 66. pont és a rendelkező rész
2. pontja)